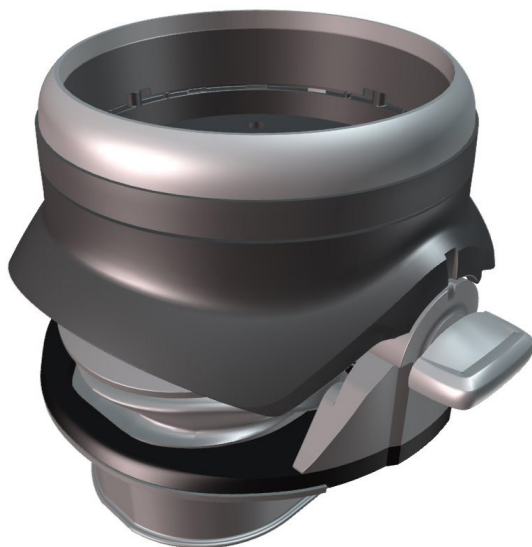


# Installation manual

## STEERING ADJUSTMENT SYSTEM X72



ENGLISH

ITALIANO

FRANÇAIS



CE  
**ULTRAFLEX**



MEMBER  
**ABYC**  
Setting Standards for Safer Boating®



## Dear Customer,

Thank you for choosing an **ULTRAFLEX** product.

**ULTRAFLEX** has been a reference in steering systems in the field of recreational and professional boating for years.

**ULTRAFLEX** production has always been synonymous with great reliability and safety.

All the **ULTRAFLEX** products are designed to guarantee the best performance in relation to the purpose for which they were designed.

To protect your safety and to maintain high quality standards **ULTRAFLEX** guarantees its products only when used with original parts.

The Quality Management Systems **ULTRAFLEX** and **UFLEX** are certified by DNV-GL (Det Norske Veritas – Germanischer Lloyd), in accordance with UNI EN ISO 9001:2015 rule.

The Quality system involves all the company resources and processes starting from the design to:

- guarantee product quality to the Customer;
- implement the actions necessary to maintain and improve the quality standards over time;
- pursue continuous improvement of process effectiveness and efficiency in order to always be in tune with the needs of the market and to increase Customer satisfaction.

**ULTRAFLEX** Environmental Management System is certified by DNV-GL (Det Norske Veritas – Germanischer Lloyd), in conformity with the UNI EN ISO 14001:2015 rule.



**ULTRAFLEX** with over 80 years of experience in the nautical industry is today a global leader in the production of mechanical steering systems, hydraulic and electronic control boxes and steering wheels for motor boats for recreation, fishing or working of every size and type of engine.

The reliability of our products and service both before and after sale, the quality of the company organization and human resources, along with continual investment in research and development are key factors which explain the growing success of our products the world over.

# CONTENTS



DOCUMENT REVISIONS.....	4
USING THE MANUAL AND THE SYMBOLS USED.....	4
GENERAL INFORMATION.....	5
GUARANTEE.....	6

## SECTION 1 - PRODUCT DESCRIPTION



1.1 STEERING ADJUSTMENT SYSTEM X72 DESCRIPTION.....	7
1.2 PACKAGE CONTENTS.....	8

## SECTION 2 - INSTALLATION



2.1 TOOLS REQUIRED FOR THE INSTALLATION.....	9
2.2 DEVICE INSTALLATION.....	9

## SECTION 3 - SAFETY WARNINGS



3.1 SAFETY RULES DURING INSTALLATION AND USE.....	15
---------------------------------------------------	----

## SECTION 4 - MAINTENANCE



4.1 MAINTENANCE.....	16
----------------------	----

## SECTION 5 - DISPOSAL



5.1 DISPOSAL.....	16
-------------------	----

## DOCUMENT REVISIONS

REV.	DATE	REVISION DESCRIPTION
0	23/01/2019	First release

## USING THE MANUAL AND THE SYMBOLS USED

The **INSTALLATION MANUAL** is the document that accompanies the product from the time of its sale until its replacement and disposal. It is therefore to be considered an integral part of the product. It is a requirement to read the manual before undertaking **ANY ACTIVITIES** that involve the product. In order to protect the safety of the user and to ensure the proper functioning of the product, the symbols described below have been adopted in this manual.


**DANGER**

Indicates that there is a serious inherent danger that could lead to a high probability of death or serious injury if the appropriate precautions are not taken.


**WARNING**

It indicates that there is a hazard that can cause injury or death if appropriate precautions are not taken.


**CAUTION**

Indicates a reminder of safety practices or unsafe practices that could cause injury or damage to the product or environment.


**NOTE**

Important information to highlight for a proper installation and maintenance, but that will not cause damage.



The operations for the execution of which qualified or specialised personnel are required in order to avoid possible risks, are highlighted with the symbol shown to the side.

It is recommended to train personnel for the installation of the product and ensure that the provisions are both understood and implemented.



## GENERAL INFORMATION

This installation manual is an integral part of the product and must be readily available to its users and maintenance personnel.

The user is required to know the contents of this manual.

**ULTRAFLEX** assumes no responsibility for any inaccuracies due to printing errors, contained in the manual.

Without prejudice to the essential characteristics of the product described, **ULTRAFLEX** reserves the right to make any changes, as thought fit, to descriptions, details and illustrations for the improvement of the product, or for manufacturing or commercial reasons, at any time and without undertaking to update this publication.

ALL RIGHTS RESERVED. The publishing rights, trademarks, initials and the **ULTRAFLEX** product photographs shown in this manual are the property of **ULTRAFLEX** and any reproduction, even partial, is prohibited.

Every care has been taken in collecting and checking the documentation to make this manual as complete and comprehensible as possible. Nothing contained in this publication may be construed as a guarantee or condition, express or implied, including, but not limited to, the guarantee of fitness for a particular purpose.

Furthermore, nothing contained in this publication can be interpreted as modifying or asserting the terms of any purchase contract.

### WARNING

In order to ensure the proper functioning of the product and its components, it must be installed by expert personnel. In the event of component parts failure or malfunctions, please contact the specialised personnel or our Technical Service Department.

### TECHNICAL SERVICE DEPARTMENT

#### **UFLEX S.r.l.**

Via Milite Ignoto, 8A  
16012 Busalla (GE) - Italy  
Tel: +39.010.962.0239 (Italy)  
Tel: +39.010.962.0244 (Abroad)  
Fax: +39.010.962.0333  
Email: [ut@ultraflexgroup.it](mailto:ut@ultraflexgroup.it)  
[www.ultraflexgroup.it](http://www.ultraflexgroup.it)

#### North - South - Central America:

**UFLEX USA**  
6442 Parkland Drive  
Sarasota, FL 34243  
Tel: +1.941.351.2628  
Fax: +1.941.360.9171  
Email: [sales@uflexusa.com](mailto:sales@uflexusa.com)  
[www.uflexusa.com](http://www.uflexusa.com)



## GUARANTEE

**ULTRAFLEX** guarantees that its products are manufactured in accordance with the state of the art and are free from defects in workmanship and materials.

This guarantee is valid for a period of 2 years from the date of manufacture of the products with the exception of cases where these are installed and used on work boats or, in any case, on boats for commercial use, in which case the guarantee is limited to 1 year from the date of manufacture.

This guarantee is limited to the replacement or repair free of charge of the part that, within the above period, returned carriage free and verified by us to actually be defective in materials or/and in the manufacture.

Any other direct or indirect damage is excluded from the guarantee. In particular, the malfunction of our products is excluded from the guarantee and from all our responsibilities (except to replace or repair the defective parts under the terms and conditions above) if their failure or malfunction is attributable to faulty installation or negligent or incorrect use.

This guarantee does not cover products installed on racing boats or those used in competitive contexts. The descriptions and illustrations in this manual are provided for indication only.

For detailed information please contact our Service Department.

The components of **ULTRAFLEX** steering systems are **CE** marked as required by the 2013/44/EC directive.

We remind you that on **CE** marked boats it is compulsory to install steering systems with **CE** marked components (See Art. 3 and Art. 5 of the 2013/44/EC directive).

Please note that the **ULTRAFLEX** guarantee is automatically void if any **ULTRAFLEX** parts are installed in a steering system together with products of other brands.



# 1 - PRODUCT DESCRIPTION

## 1.1 STEERING ADJUSTMENT SYSTEM X72 DESCRIPTION

Steering adjustment system X72 can be adapted to **ULTRAFLEX** FRONTAL hydraulic pumps (UP25F, UP28F, UP33F, UP39F, UP45F).

The X72 system has been ergonomically designed to allow the driver to vertically steering adjustment on five different position, for a overall angl of 60°.

 **CAUTION**

Any other application apart from those shown in this manual ARE NOT ALLOWED.



## 1.2 Package contents

Before installation of the equipment check that it has not suffered any damage due to transport or storage conditions.

Verify also that all the supplied components are effectively contained in the package (see list).

In case of damage or an incomplete delivery, notify the complaint to the courier and advise your supplier.

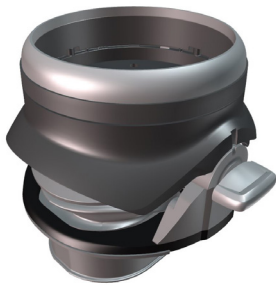
**CAUTION**



The packing must be disposed of according to applicable directives.

### PACKAGE CONTENT

- A** n°1 steering adjustment device X72
- B** n°4 nuts M6





## 2 - INSTALLATION

### 2.1 Tools required for the installation



10 mm hexagonal tube spanner



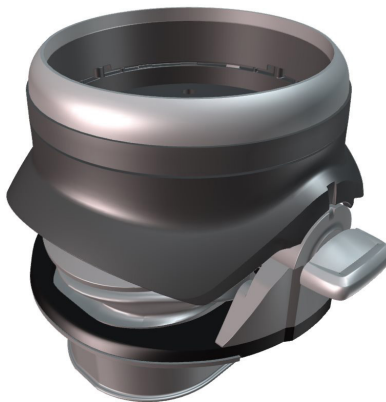
Open end wrench  
10 mm

### 2.2 Device installation

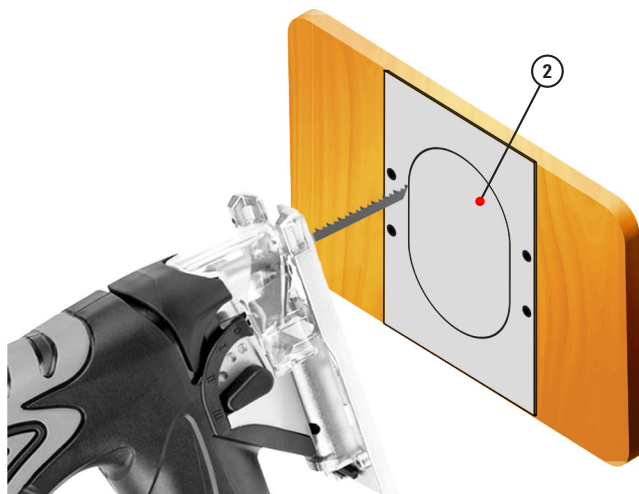
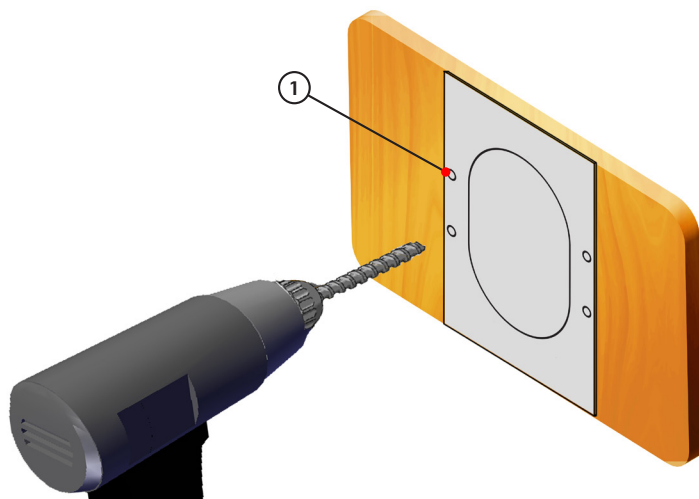


ENGLISH

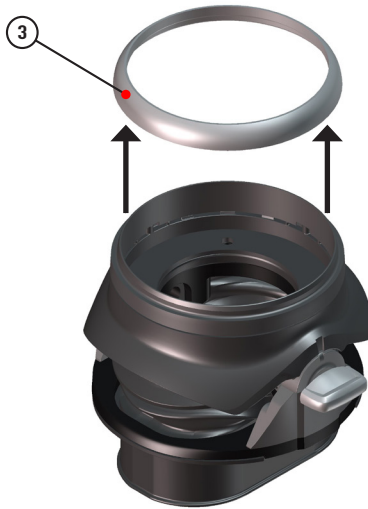
The adjustment device is designed to support the rudder pump by making it tilting, therefore must be fixed directly to the dashboard.



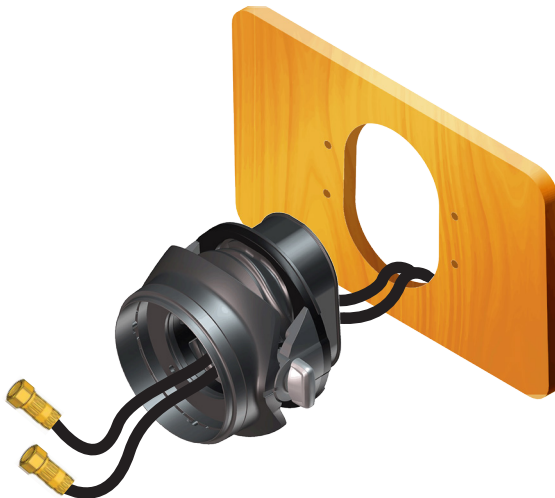
**1** Using the drilling template attached to the end of this user manual make on the dashboard the 4 holes (1) using a 6.5 mm drill bit and a jigsaw for the middle hole (2).



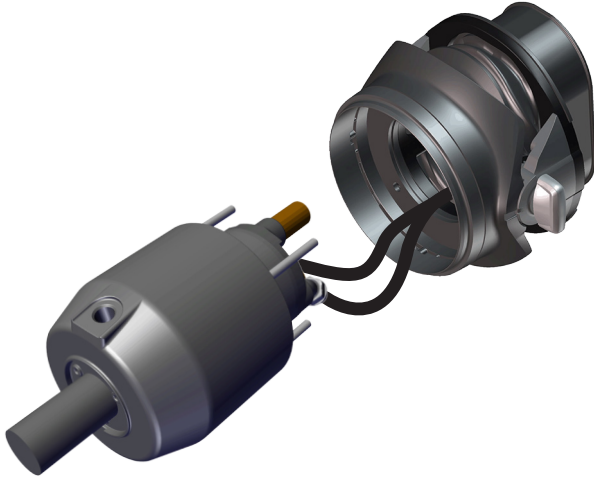
- 2** Remove top gasket (3) of the adjustment device.



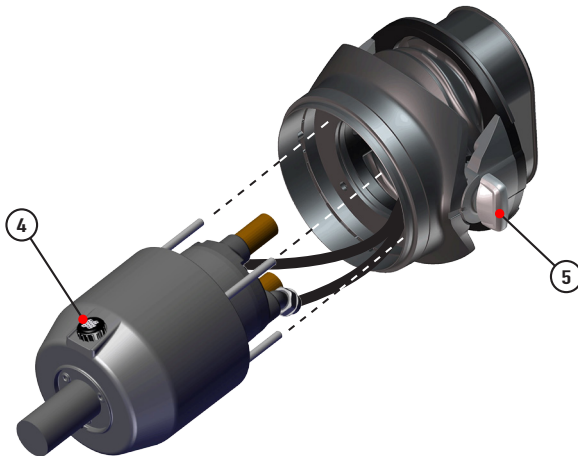
- 3** Extract the hydraulic pump hoses from the dashboard and pass them through the adjustment device.



- 4** Connect the hoses to the rudder pump according to the pump instructions manual.



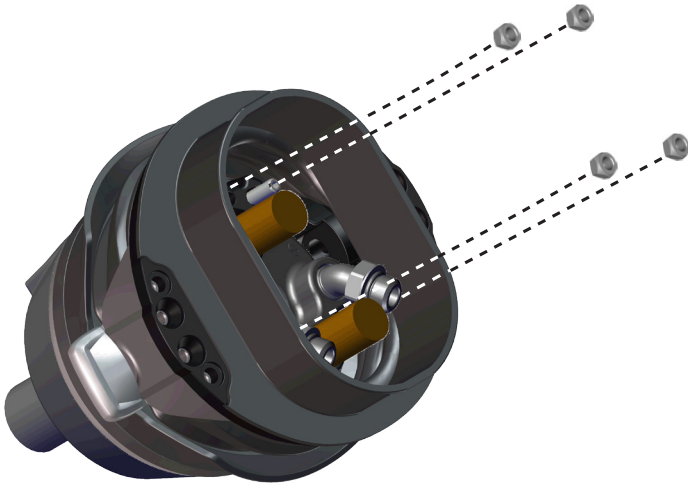
- 5** Insert the rudder pump into the adjustment device X72, making sure that the threaded pins enter the pre-drilled holes. Keep in mind that is preferable to orient upward the rudder pump filler cap (4), instead the handle of the steering adjustment device x72, can be indifferently oriented on the left or on the right.



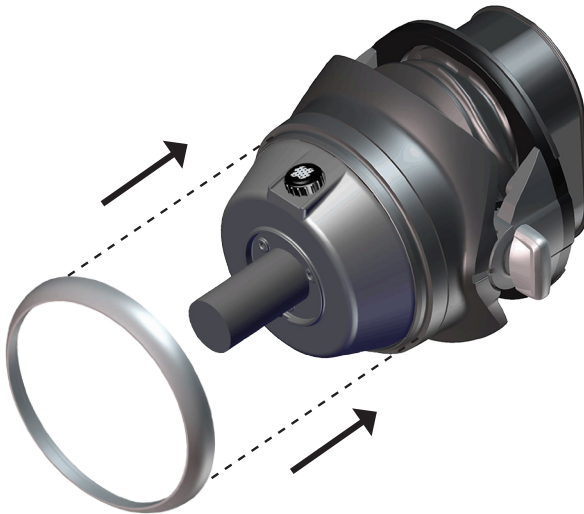
ENGLISH



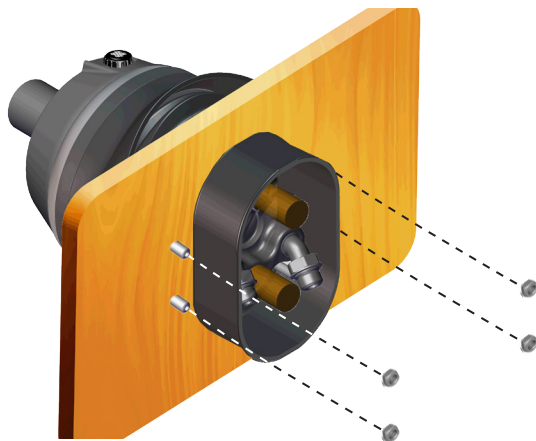
**6** Use the M6 nuts included in the pump package to fix it on the adjustment device using a 10 mm hexagonal tube spanner.



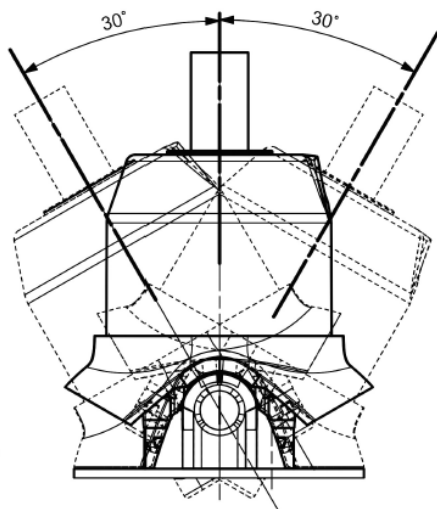
**7** Reinsert the previously removed gasket (see point 2) between pump and adjustment device.



- 8** Insert the assembly into the dashboard, checking that the flange and threaded pins of the adjustment system X72 can be correctly inserted into the holes previously drilled. To fix the assembly, tighten the M6 nuts – contained in the device packaging – on the inner wall of the dashboard, using a 10mm fork spanner.



- 9** To adjust the steering wheel, loosen the side knob until it is free to move. Then move the steering wheel up or down to the desired height and tighten the knob again.



## 3 - SAFETY WARNINGS

### 3.1 Safety precautions during installation and use

**STRICTLY FOLLOW** the instructions and safety criteria set out below. **ULTRAFLEX** bears no responsibility for failure by the user to comply with these standards or for any negligence committed while using the equipment.

#### DANGER

- Do not use the equipment for a purpose other than that it was designed for, as specified in the installation and maintenance manual.
- Do not appoint unqualified staff to install the system.

#### CAUTION

Any other applications apart from those shown in this manual ARE NOT ALLOWED.



---

## 4 - MAINTENANCE

---

### 4.1 Maintenance

---

Wipe the system using non-aggressive and non-abrasive soap and water.

---

## 5 - DISPOSAL

---

### 5.1 Disposal

---

If, for any reason, you intend to put the control device out of service dispose of the components in accordance with the regulations in force.







**notes**

Lined area for taking notes.

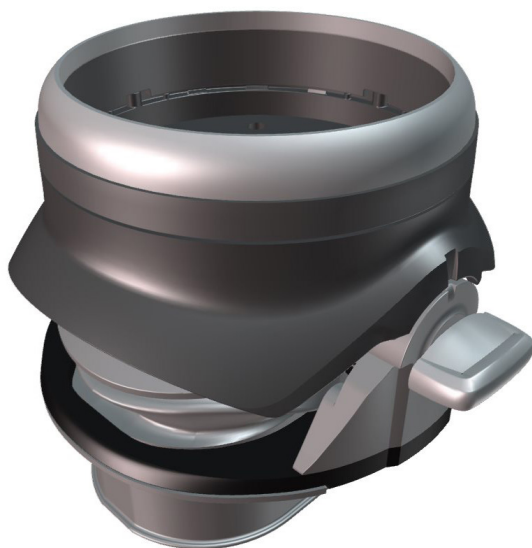
**ENGLISH**

---

# Manuale di installazione

---

## SISTEMA REGOLAZIONE VOLANTE X72



ITALIANO



CE  
**ULTRAFLEX**



MEMBER  
**ABYC**  
Setting Standards for Safer Boating®



## Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto **ULTRAFLEX**.

La **ULTRAFLEX** è da anni un punto di riferimento nei sistemi di guida nel settore della nautica da diporto e professionale.

Da sempre la produzione **ULTRAFLEX** è sinonimo di grande affidabilità e sicurezza.

Tutti i prodotti **ULTRAFLEX** sono progettati e prodotti per garantire sempre le prestazioni migliori, relativamente allo scopo per cui sono concepiti.

Per tutelare la Vostra sicurezza e per mantenere sempre un alto livello qualitativo **ULTRAFLEX** garantisce i propri prodotti solo se utilizzati con i ricambi originali.

I Sistemi di Gestione Qualità **ULTRAFLEX** ed **UFLEX** sono certificati DNV-GL (Det Norske Veritas – Germanischer Lloyd), in conformità alla Norma UNI EN ISO 9001:2015.

Il sistema Qualità coinvolge tutte le risorse ed i processi aziendali a partire dalla progettazione per:

- garantire al cliente la qualità del prodotto;
- impostare le azioni per mantenere e migliorare nel tempo gli standard di qualità;
- perseguire un continuo miglioramento dell'efficacia e dell'efficienza dei processi per poter essere sempre in sintonia con le esigenze del mercato ed accrescere la soddisfazione dei Clienti.

Il sistema di Gestione Ambientale **ULTRAFLEX** è certificato DNV-GL (Det Norske Veritas – Germanischer Lloyd), in conformità alla Norma UNI EN ISO 14001:2015.



**ULTRAFLEX** con più di 80 anni di esperienza nel settore nautico è oggi leader globale nella produzione di sistemi di guida meccanici, idraulici ed elettronici, scatole di comando e volanti per imbarcazioni a motore da diporto, da pesca o da lavoro di ogni dimensione e tipo di motorizzazione.

L'affidabilità dei nostri prodotti ed il servizio ante e post vendita, la qualità dell'organizzazione aziendale e delle risorse umane insieme agli investimenti continui in ricerca e sviluppo sono fattori determinanti per spiegare il successo crescente dei nostri prodotti ovunque nel mondo.

# INDICE GENERALE



REVISIONI DEL DOCUMENTO.....	22
USO DEL MANUALE E SIMBOLOGIA IMPIEGATA.....	22
LETTERA INFORMATIVA.....	23
GARANZIA.....	24

## SEZIONE 1 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1.1 DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI REGOLAZIONE VOLANTE X72.....	25
1.2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE.....	28

## SEZIONE 2 - INSTALLAZIONE



2.1 UTENSILI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE.....	27
2.2 INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO.....	27

## SEZIONE 3 - AVVERTENZE DI SICUREZZA



3.1 NORME DI SICUREZZA DURANTE L'INSTALLAZIONE E L'USO.....	33
-------------------------------------------------------------	----

## SEZIONE 4 - MANUTENZIONE



4.1 MANUTENZIONE.....	34
-----------------------	----

## SEZIONE 5 - SMANTELLAMENTO



5.1 SMANTELLAMENTO.....	34
-------------------------	----

## REVISIONI DEL DOCUMENTO

REV.	DATA	DESCRIZIONE REVISIONE
0	23/01/2019	Prima edizione

## USO DEL MANUALE E SIMBOLOGIA IMPIEGATA

IL MANUALE DI INSTALLAZIONE è il documento che accompagna il prodotto dal momento della sua vendita fino alla sua sostituzione e smaltimento. Risulta cioè essere parte integrante dello stesso. È richiesta la lettura del manuale prima che venga intrapresa QUALSIASI ATTIVITÀ che coinvolga il prodotto.

Al fine di tutelare la sicurezza dell'utilizzatore e per garantire il corretto funzionamento del prodotto, nel presente manuale è stata adottata la simbologia di seguito descritta.

**PERICOLO**

Indica che esiste un grave pericolo intrinseco che potrebbe comportare un'elevata probabilità di morte o grave lesione se non sono adottate le precauzioni appropriate.

**AVVERTENZA**

Indica che esiste un pericolo che può causare lesione o morte se non sono adottate le precauzioni appropriate.

**ATTENZIONE**

Indica un richiamo a pratiche di sicurezza o a pratiche non sicure che potrebbero causare lesioni o danno al prodotto o all'ambiente.

**NOTA**

Informazione importante da evidenziare per un'installazione adeguata e per la manutenzione, ma non è causa di danni.



Le operazioni per la cui esecuzione si richiede, onde evitare possibili rischi, personale qualificato o specializzato sono evidenziate con il simbolo indicato a lato.

Si raccomanda di formare il personale destinato all'installazione del prodotto e di verificare che quanto previsto sia compreso ed attuato.



## LETTERA INFORMATIVA

Il presente manuale di installazione costituisce parte integrante del prodotto e deve essere facilmente reperibile dal personale addetto all'uso e alla manutenzione dello stesso.

L'utilizzatore è tenuto a conoscere il contenuto del presente manuale.

La **ULTRAFLEX** declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze dovute ad errori di stampa, contenute nel manuale.

Ferme restando le caratteristiche essenziali del prodotto descritto, la **ULTRAFLEX** si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche di descrizioni, dettagli e illustrazioni, che riterrà opportuno per il miglioramento dello stesso, o per esigenze di carattere costruttivo o commerciale, in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione.

TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI. I diritti di pubblicazione, i marchi, le sigle e le fotografie dei prodotti **ULTRAFLEX** presenti in questo manuale sono di proprietà della **ULTRAFLEX** che ne vieta qualsiasi riproduzione anche parziale.

Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione per rendere questo manuale il più completo e comprensibile possibile. Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può essere interpretato come garanzia o condizione espressa o implicita inclusa, non in via limitativa, la garanzia di idoneità per un particolare scopo.

Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può inoltre essere interpretato come modifica o asserzione dei termini di qualsivoglia contratto di acquisto.

### AVVERTENZA

Al fine di assicurare il corretto funzionamento del prodotto e dei suoi componenti, lo stesso deve essere installato da personale esperto. In caso di rotture di parti componenti o malfunzionamento, rivolgersi al personale specializzato o contattare il nostro Servizio Assistenza Tecnica.

### SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

#### **UFLEX S.r.l.**

Via Milite Ignoto, 8A  
16012 Busalla (GE) - Italia  
Tel: +39.010.962.0239 (Italia)  
Tel: +39.010.962.0244 (Estero)  
Fax: +39.010.962.0333  
Email: [ut@ultraflexgroup.it](mailto:ut@ultraflexgroup.it)  
[www.ultraflexgroup.it](http://www.ultraflexgroup.it)

Nord - Sud - Centro America:

#### **UFLEX USA**

6442 Parkland Drive  
Sarasota, FL 34243  
Tel: +1.941.351.2628  
Fax: +1.941.360.9171  
Email: [sales@uflexusa.com](mailto:sales@uflexusa.com)  
[www.uflexusa.com](http://www.uflexusa.com)



## GARANZIA

La **ULTRAFLEX** garantisce che i suoi prodotti sono costruiti a regola d'arte e che sono privi di difetti di fabbricazione e di materiali.

Questa garanzia è valida per un periodo di 2 anni decorrenti dalla data di fabbricazione dei prodotti ad eccezione dei casi in cui questi siano installati ed usati su barche da lavoro o comunque su barche ad utilizzo commerciale, nel qual caso la garanzia è limitata ad 1 anno dalla data di fabbricazione.

Questa garanzia è limitata alla sostituzione o riparazione gratuita del pezzo che, entro il termine suddetto, ci sarà restituito in porto franco e che rileveremo essere effettivamente difettoso nei materiali o/e nella fabbricazione.

È escluso dalla garanzia ogni e qualsiasi altro danno diretto o indiretto. In particolare, è escluso dalla garanzia e da ogni nostra responsabilità (tranne quella di sostituire o riparare, nei termini e condizioni suddette, i pezzi difettosi) il malfunzionamento dei nostri prodotti qualora il loro mancato o difettoso funzionamento sia attribuibile ad una errata installazione o ad uso negligente o improprio. Questa garanzia non copre i prodotti installati su barche da corsa o utilizzate in contesti competitivi. Le descrizioni e le illustrazioni di questo manuale si intendono fornite a titolo indicativo. Per informazioni dettagliate si prega di contattare il nostro Servizio Assistenza.

I componenti dei sistemi di guida **ULTRAFLEX** sono marcati **CE** come richiesto dalla direttiva 2013/53/EU.

Vi ricordiamo che sulle imbarcazioni marcate **CE** è obbligatorio installare sistemi di guida i cui componenti siano marcati **CE** (vedi Art. 3 e Art. 5 della direttiva 2013/53/EU).

Vi informiamo che la garanzia **ULTRAFLEX** decade automaticamente qualora alcuni componenti **ULTRAFLEX** siano installati in un sistema di guida insieme a prodotti di altre marche.





# 1 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

## 1.1 Descrizione del sistema di regolazione volante X72

Il sistema di regolazione del volante X72 è adattabile alle pompe idrauliche **ULTRAFLEX** FRONTALI (UP25F, UP28F, UP33F, UP39F, UP45F).

Il sistema X72 è stato ergonomicamente progettato per permettere al guidatore di regolare il volante in senso verticale su cinque differenti posizioni, per un angolo totale di regolazione pari a 60°.

### **ATTENZIONE**

Ogni altra applicazione diversa da quanto indicato nel presente manuale **NON E' CONSENTITA**.



## 1.2 Contenuto delle confezioni

Prima dell'installazione dell'apparecchiatura verificare che questa non abbia subito danneggiamenti dovuti al trasporto o alle condizioni di conservazione.

Verificare inoltre che tutti i componenti forniti siano effettivamente contenuti nella confezione (vedi elenco).

In caso di danneggiamento o fornitura incompleta, notificare il reclamo allo spedizioniere ed avvisare il proprio fornitore.

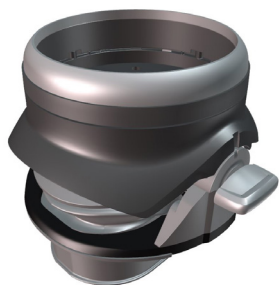
**ATTENZIONE**



L'imballo deve essere smaltito secondo le direttive vigenti.

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- A** n°1 dispositivo di regolazione volante X72
- B** n°4 dadi M6



## 2 - INSTALLAZIONE

### 2.1 Utensili necessari per l'installazione



Chiave esagonale  
a tubo 10 mm

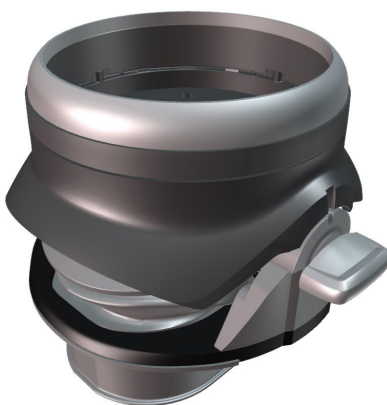


chiave inglese  
10 mm

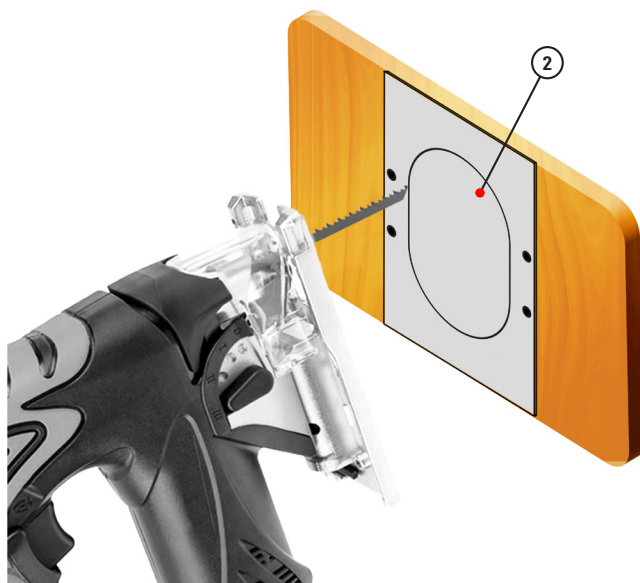
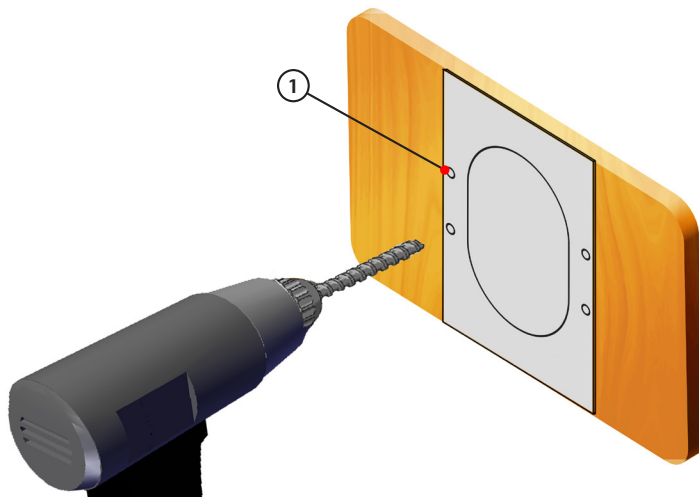
### 2.2 Installazione del dispositivo



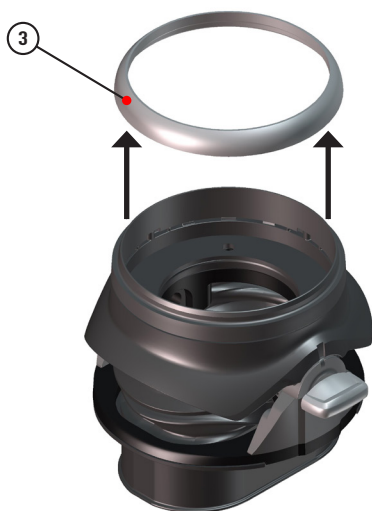
Il dispositivo di regolazione è studiato per supportare meccanicamente la pompa di timoneria rendendola basculante e pertanto va fissato direttamente al cruscotto.



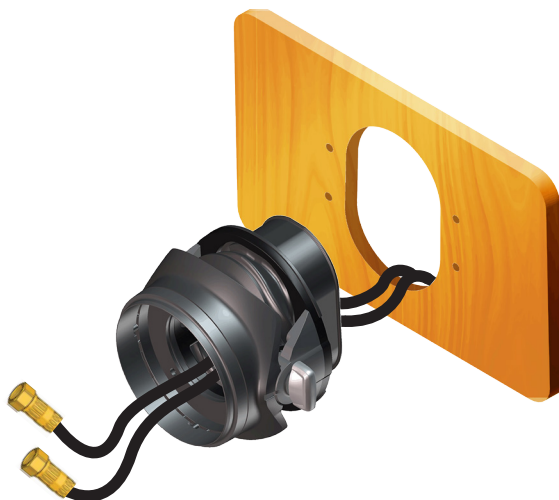
**1** Utilizzando l'apposita dima presente in fondo a questo manuale, eseguire sul cruscotto i 4 fori (1) utilizzando una punta da 6,5 mm ed un seghetto alternativo per il foro centrale (2).



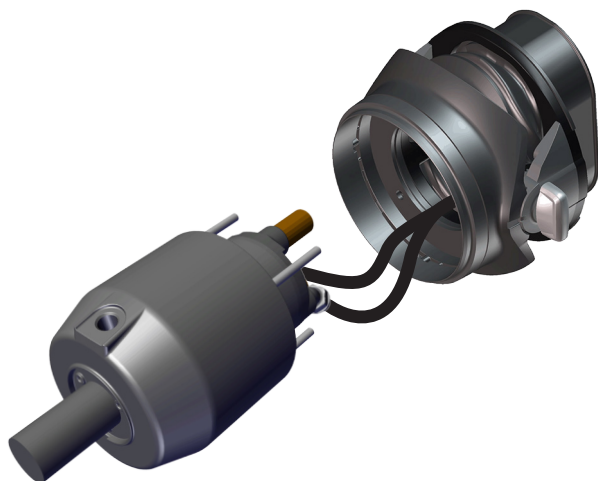
**2** Rimuovere la guarnizione superiore (3) del dispositivo di regolazione.



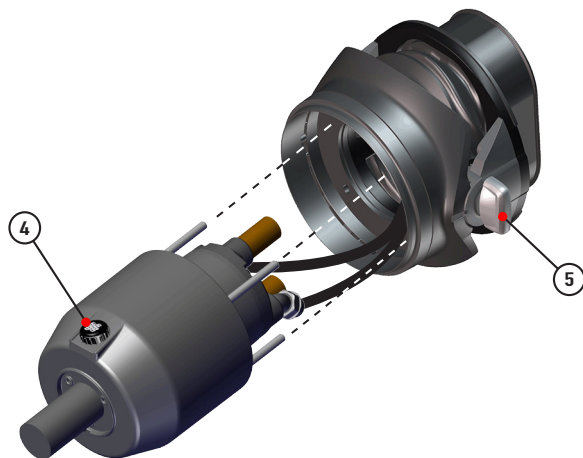
**3** Estrarre i tubi della pompa idraulica dal cruscotto e farli passare all'interno del dispositivo di regolazione.



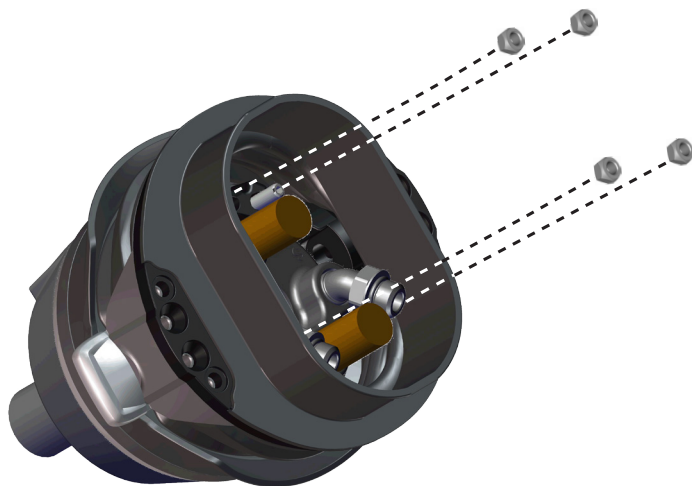
- 4** Collegare i tubi flessibili alla pompa di timeria seguendo le indicazioni riportate nel manuale della stessa.



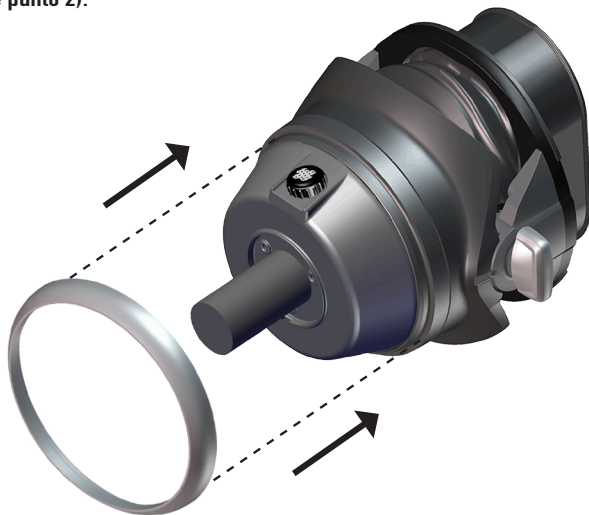
- 5** Inserire la pompa di timeria nel dispositivo di regolazione X72, facendo in modo che i perni filettati entrino nei fori predisposti. Tenere presente che è preferibile orientare verso l'alto il tappo (4) di rabocco della pompa timeria, mentre il dispositivo di regolazione volante X72 può essere orientato indifferentemente con la maniglia (5) posizionata a sinistra o a destra.



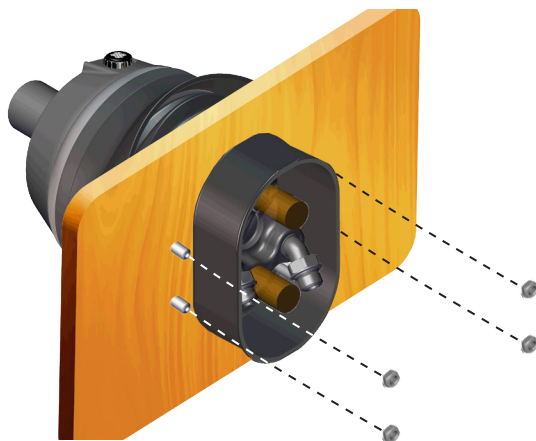
- 6** Utilizzare i dadi M6 contenuti nella confezione della pompa per bloccarla sul dispositivo di regolazione servendosi di una chiave esagonale a tubo da 10 mm.



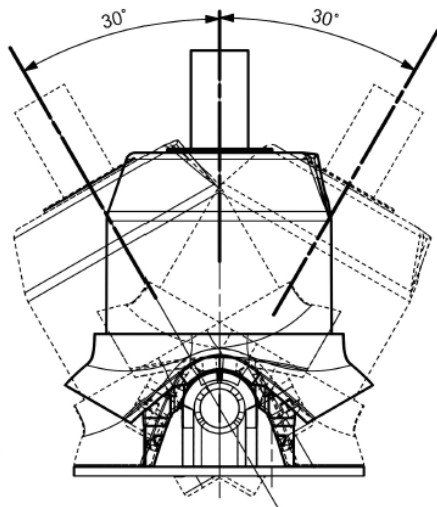
- 7** Inserire tra la pompa e il dispositivo di regolazione la guarnizione precedentemente rimossa (vedere punto 2).



**8** Inserire il gruppo nel cruscotto, verificando che flangia e perni filettati del sistema di regolazione X72 si introducano correttamente nei fori praticati precedentemente. Per bloccare il gruppo, serrare i dadi M6, contenuti nella confezione del dispositivo, sulla parete interna del cruscotto, utilizzando una chiave esagonale a forchetta da 10 mm.



**9** Per regolare il volante, allentare la manopola laterale fino a quando è libero di muoversi. Spostare quindi il volante in alto o in basso all'altezza desiderata e stringere nuovamente la manopola.





## 3 - AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 3.1 Norme di sicurezza durante l'installazione e l'uso

RISPETTATE TASSATIVAMENTE le precauzioni ed i criteri di sicurezza indicati nel presente manuale. **ULTRAFLEX** declina ogni responsabilità nel caso in cui l'utilizzatore non li osservi, così come non è responsabile per qualsiasi tipo di negligenza che venga commessa durante l'utilizzo del sistema.

#### ATTENZIONE

- Non utilizzare l'apparecchiatura per uno scopo diverso da quello per cui è stata destinata, specificato nel manuale di installazione.
- Non far eseguire l'installazione a personale non specializzato.

#### ATTENZIONE

Ogni altra applicazione diversa da quanto indicato nel presente manuale **NON E' CONSENTITA**.



## 4 - MANUTENZIONE

### 4.1 Manutenzione

Detergere il dispositivo utilizzando acqua e sapone non aggressivo e non abrasivo.

## 5 - SMALTIMENTO

### 5.1 Smaltimento

Qualora si intenda, per qualsiasi motivo, mettere fuori servizio il dispositivo di comando smaltire i componenti secondo le normative vigenti.





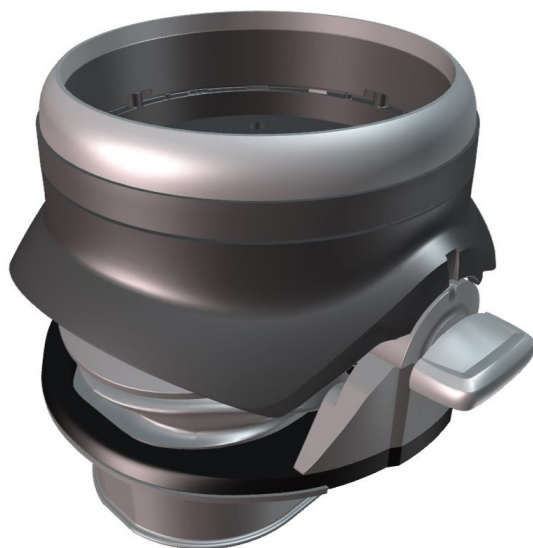


---

# Manuel d'installation

---

## SYSTÈME DE RÉGLAGE DU VOLANT X72



FRANÇAIS



CE  
**ULTRAFLEX**



MEMBER  
**ABYC**  
Setting Standards for Safer Boating®



## Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit **ULTRAFLEX**.

**ULTRAFLEX** est depuis des années une référence en matière de systèmes de conduite dans le secteur nautique de plaisance et professionnel.

Depuis toujours la production **ULTRAFLEX** est synonyme de grande fiabilité et sécurité.

Tous les produits **ULTRAFLEX** sont conçus et produits pour toujours garantir les meilleures prestations, pour atteindre l'objectif pour lequel ils ont été conçus.

Pour protéger votre sécurité et maintenir toujours un niveau élevé de la qualité, **ULTRAFLEX** garantit ses produits uniquement s'ils sont utilisés avec des pièces de rechange originales.

Les systèmes de Gestion de la Qualité **ULTRAFLEX** et **UFLEX** sont certifiés DNV-GL (Det Norske Veritas - Germanischer Lloyd) en conformité avec la norme UNI EN ISO 9001:2015.

Le système Qualité adopte toutes les ressources et les processus de l'entreprise à partir de la conception pour :

- garantir au client la qualité du produit ;
- mettre en œuvre les actions visant à maintenir et améliorer au fil du temps les normes de qualité ;
- poursuivre une amélioration continue de l'efficacité et du rendement des processus afin d'être toujours en accord avec les besoins du marché et accroître la satisfaction des clients.

Le système de Gestion Environnementale **ULTRAFLEX** est certifié DNV-GL (Det Norske Veritas - Germanischer Lloyd), en conformité avec la norme UNI EN ISO 14001:2015.



**ULTRAFLEX** avec plus de 80 ans d'expérience dans le secteur nautique, est aujourd'hui leader mondial dans la production de systèmes mécaniques, hydrauliques et électroniques de direction, boîtes de commande et volants pour les bateaux à moteur de plaisance, de pêche ou de travail de toutes dimensions et tout type de moteur.

La fiabilité de nos produits et le service avant et après-vente, la qualité de l'organisation de l'entreprise et des ressources humaines ainsi que les investissements continus en recherche et développement sont des facteurs déterminants pour expliquer le succès croissant de nos produits partout dans le monde.

# Index général



RÉVISIONS DU DOCUMENT.....	40
UTILISATION DU MANUEL ET SYMBOLOGIE UTILISÉE.....	40
LETTRE INFORMATIONNA.....	41
GARANTIE.....	42

## SECTION 1 - DESCRIPTION DU PRODUIT



1.1 DESCRIPTION DU SYSTÈME DE RÉGLAGE DU VOLANT X72.....	43
1.2 CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	44

## SECTION 2 - INSTALLATION



2.1 OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'INSTALLATION.....	45
2.2 INSTALLATION DU DISPOSITIF.....	45

## SECTION 3 - AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



3.1 NORMES DE SÉCURITÉ DURANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION.....	51
--------------------------------------------------------------------	----

## SECTION 4 - ENTRETIEN



4.1 ENTRETIEN.....	52
--------------------	----

## SECTION 5 - DÉMANTÈLEMENT



5.1 DÉMANTÈLEMENT.....	52
------------------------	----

## RÉVISION DU DOCUMENT

RÉV.	DATE	DESCRIPTION DE LA RÉVISION
0	23/01/2019	Première édition

## UTILISATION DU MANUEL ET SYMBOLOGIE UTILISÉE

LE MANUEL D'INSTALLATION est le document qui accompagne le produit depuis le moment de sa vente jusqu'à son remplacement et son élimination. Il fait partie intégrante de celui-ci.

Il faut absolument lire le manuel avant d'entreprendre TOUTE FORME D'ACTIVITÉ concernant le produit.

Afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur et pour garantir le bon fonctionnement du produit, le manuel contient des symboles, décrits ci-après.


**DANGER**

Ils indiquent qu'il existe un grave danger intrinsèque qui pourrait entraîner une grande probabilité de mort ou de blessure grave si les précautions appropriées ne sont pas adoptées.


**AVERTISSEMENT**

Indique qu'il existe un danger pouvant causer une lésion ou la mort si les précautions appropriées ne sont pas adoptées.


**ATTENTION**

Indique un rappel des pratiques de sécurité ou des pratiques non sûres qui pourraient causer des lésions ou un dommage au produit ou à l'environnement.


**NOTE**

Informations importantes à mettre en évidence pour une installation correcte et pour l'entretien, mais ne causant pas de dommages.



Les opérations pour l'exécution de laquelle il est nécessaire de faire appel, afin d'éviter les risques possibles, à un personnel qualifié ou spécialisé, sont marqués avec le symbole représenté sur le côté.

Il est recommandé de former le personnel destiné à l'installation du produit et de vérifier que les informations soient comprises et appliquées.





## LETTRÉ D'INFORMATION

Ce manuel d'installation est une partie intégrante du produit et doit être facilement disponible pour son utilisation par le personnel et son entretien.

L'utilisateur est tenu de connaître le contenu de ce manuel.

**ULTRAFLEX** décline toute responsabilité en cas d'inexactitudes dues à des erreurs d'impression, présentes dans le manuel.

Sauf les caractéristiques essentielles du produit décrit, **ULTRAFLEX** se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications de descriptions, détails et illustrations, qu'elle considèrera comme opportunes pour l'amélioration du produit, ou pour des exigences d'ordre constructif ou commercial, à tout moment et sans engagement quant à la mise à jour immédiate de cette publication.

**TOUS DROITS RÉSERVÉS.** Les droits de publication, les marques, les sigles et les photographies des produits **ULTRAFLEX** présents dans ce manuel sont de propriété de la **ULTRAFLEX** qui en interdit la reproduction même partielle.

Le recueil et la vérification de la documentation ont été effectués avec attention pour rendre ce manuel le plus complet et compréhensible possible. Aucun des éléments contenus dans la présente publication ne peut être interprété comme garantie ou condition expresse ou implicite y compris, mais ne se limitant pas, la garantie de conformité pour un but particulier.

Aucun des éléments de la présente publication ne peut être interprété comme modification ou confirmation des termes d'un quelconque contrat de vente.

### AVERTISSEMENT

Afin d'assurer le bon fonctionnement du produit et de ses composants, ce dernier doit être installé par un personnel expérimenté. En cas de ruptures de pièces ou de dysfonctionnements, s'adresser au personnel spécialisé ou contacter notre Service Assistance Technique.

### SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

#### **UFLEX S.r.l.**

Via Milite Ignoto,8A  
16012 Busalla (GE)–Italie  
Tél : +39.010.962.0239 (Italie)  
Tél : +39.010.962.0244 (Interurbain)  
Fax : +39.010.962.0333  
Email : [ut@ultraflexgroup.it](mailto:ut@ultraflexgroup.it)  
[www.ultraflexgroup.it](http://www.ultraflexgroup.it)

Amérique du Nord – Amérique du Sud – Amérique centrale

#### **UFLEX USA**

6442 Parkland Drive  
Sarasota, FL 34243  
Tél: +1.941.351.2628  
Fax : +1.941.360.9171  
Email : [sales@uflexusa.com](mailto:sales@uflexusa.com)  
[www.uflexusa.com](http://www.uflexusa.com)



## GARANTIE

**ULTRAFLEX** garantit que ses produits sont fabriqués de façon professionnelle et qu'ils sont exempts de défauts de fabrication et de matériaux.

Cette garantie est valable pendant 2 ans à compter de la date de fabrication des produits à l'exception des cas où ils ont été installés et utilisés sur des bateaux de travail ou dans tous les cas sur des bateaux à usage commercial, auquel cas la garantie est limitée à 1 an à compter de la date de fabrication.



Cette garantie se limite au remplacement ou à la réparation gratuite de la pièce qui, dans le temps imparti susmentionné, nous sera restituée en port franc et dont nous constaterons effectivement le défaut au niveau des matériaux et/ou de la fabrication.

Tout autre dommage direct ou indirect est exclu de la garantie. En particulier, le mauvais fonctionnement de nos produits est exclu de la garantie et de nos responsabilités (sauf pour remplacer ou réparer, dans les termes et conditions susmentionnés, les pièces défectueuses) si leur défaillance ou dysfonctionnement est imputable à une mauvaise installation ou utilisation erronée ou négligente.

Cette garantie ne couvre pas les produits installés sur des bateaux de course ou utilisées dans des environnements compétitifs. Les descriptions et illustrations de ce manuel sont fournis à titre indicatif.

Pour plus de détails veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.

Les composantes des systèmes de conduite **ULTRAFLEX** sont marqués  tel que requis par la directive 2013/53/CE.

Nous vous rappelons que sur les embarcations marquées  il est obligatoire d'installer des systèmes de conduite dont les composantes sont marquée  (voir Art. 3 et Art. 5 de la directive 2013/53/CE).

Nous vous informons que la garantie **ULTRAFLEX** s'annule automatiquement si certaines composantes **ULTRAFLEX** ont été installées dans un système de conduite avec des produits d'autres marques.



# 1 - DESCRIPTION DU PRODUIT

## 1.1 Description du système de réglage du volant X72

Le système de réglage du volant X72 s'adapte aux pompes hydrauliques **ULTRAFLEX** FRONTALES (UP25F, UP28F, UP33F, UP39F, UP45F).

Le système X72 a été ergonomiquement conçu pour permettre au conducteur de régler le volant dans le sens vertical sur cinq positions différentes, pour un angle total de réglage équivalent à 60°.

 **ATTENTION**

Toute autre application différente de ce qui est indiqué dans le présent manuel N'EST PAS PERMISE.



## 1.2 Contenu des emballages

Avant l'installation de l'équipement, vérifier s'il n'a pas été endommagé lors de conditions de transport ou d'entreposage.

Vérifier également si tous les composants fournis sont bien contenues dans la confection (voir liste).

En cas de dommage ou de livraison incomplète, faire une plainte auprès de la compagnie de navigation et aviser le fournisseur.

**ATTENTION**

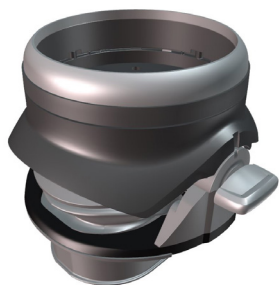


L'emballage doit être démantelé selon les directives en vigueur.

## 1.3 CONTENU DE L'EMBALLAGE

**A** 1 dispositif de réglage du volant X72

**B** 4 écrous M6



## 2 - INSTALLATION

### 2.1 Outils nécessaires pour l'installation



Clé en tube  
hexagonale 10 mm



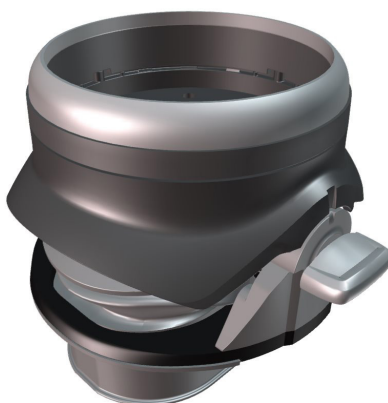
Clé hexagonale  
10 mm

### 2.2 Installation du dispositif

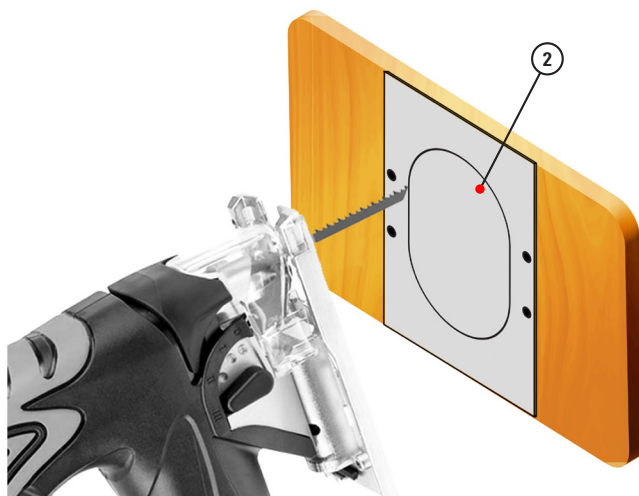
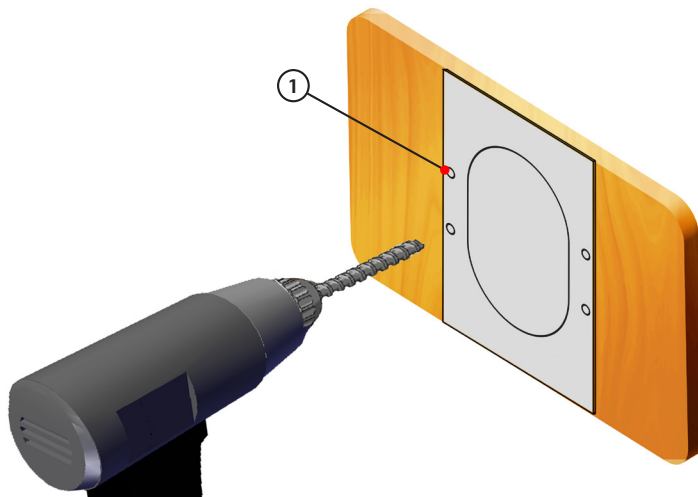


FRANÇAIS

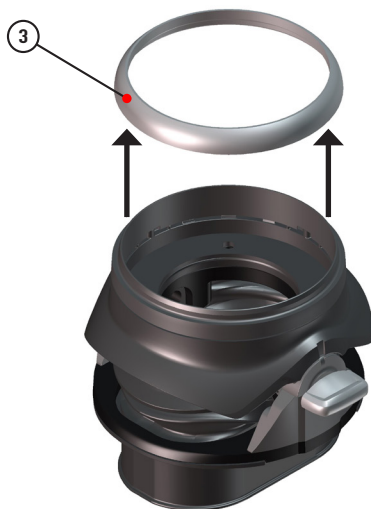
Le dispositif de réglage est conçu pour soutenir mécaniquement la pompe de direction en la rendant basculante et doit donc être fixé directement sur le tableau de bord.



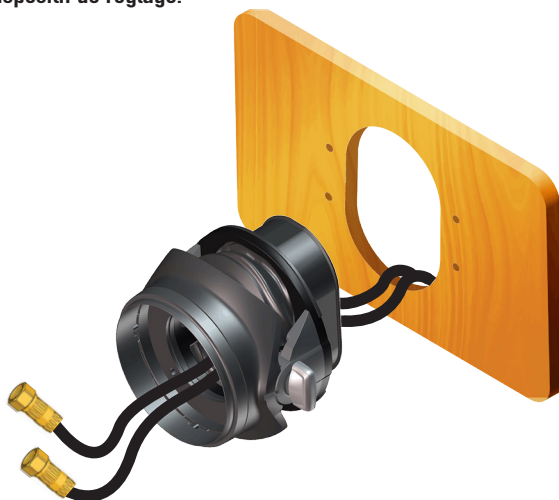
**1** En utilisant le gabarit fourni à la fin de ce manuel, effectuer sur le tableau de bord 4 trous(1) à l'aide d'un foret de 6,5 mm et d'un scie sauteuse pour le trou central (2).



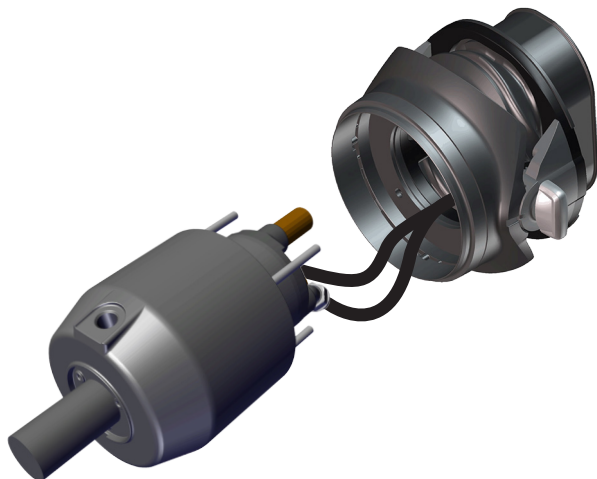
- 2** Rimuovere la guarnizione superiore (3) del dispositivo di regolazione.



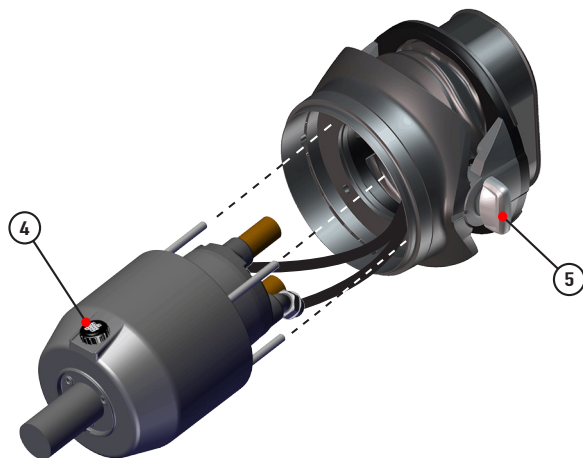
- 3** Extraire les tuyaux de la pompe hydraulique du tableau de bord et les faire passer à l'intérieur du dispositif de réglage.



- 4** Raccorder les tuyaux flexibles à la pompe de direction en suivant les indications fournies dans le manuel de celle-ci.

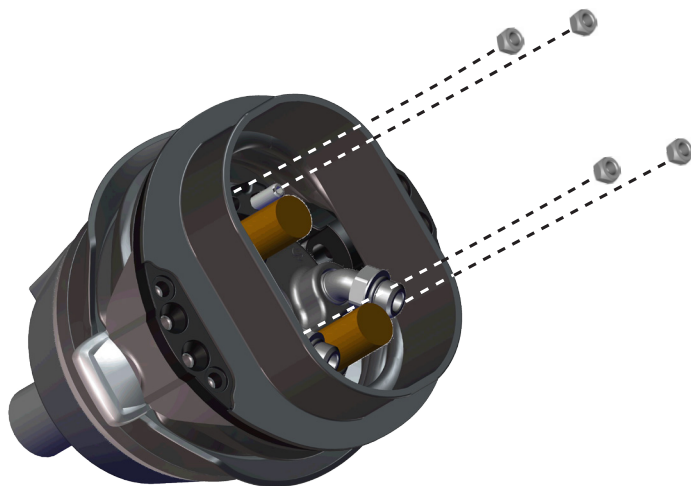


- 5** Insérer la pompe de direction dans le dispositif de réglage X72, en faisant en sorte que les goujons filetés entrent dans les trous prédisposés. Il faut savoir qu'il est préférable d'orienter le bouchon de remplissage (4) de la pompe de direction vers le haut, tandis que le dispositif de réglage du volant X72 peut être orienté indifféremment avec la poignée (5) située à gauche ou à droite.

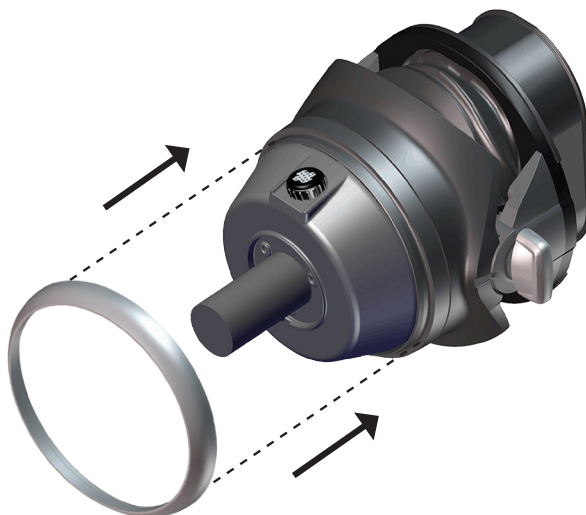




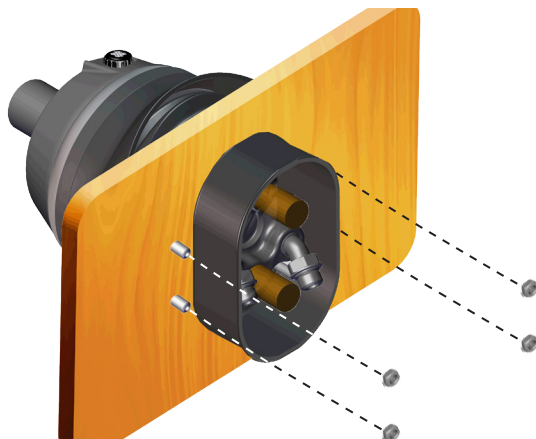
**6** Utiliser les écrous M6 contenus dans l'emballage de la pompe pour la fixer sur le dispositif de réglage en utilisant une clé en tube hexagonale de 10 mm.



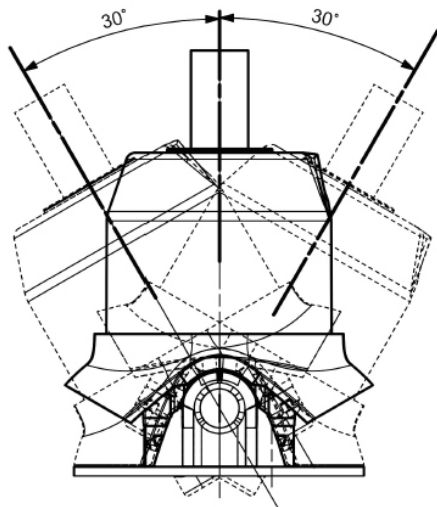
**6** Insérer entre la pompe et le dispositif de réglage le joint précédemment enlevé (voir le point 2).



**7** Insérer le groupe dans le tableau de bord, en vérifiant que la bride et les goujons filetés du système de réglage X72 s'introduisent correctement dans les trous effectués précédemment. Pour fixer le groupe, serrer les écrous M6, fournis dans l'emballage du dispositif, sur la paroi interne du tableau de bord, à l'aide d'une clé hexagonale à fourche de 10 mm.



**8** Pour régler le volant, desserrer la poignée latérale jusqu'à ce qu'elle se déplace librement. Déplacer ensuite le volant en haut ou en bas à la hauteur souhaitée et serrer à nouveau la poignée.



## 3 - AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

### 3.1 NORMES DE SÉCURITÉ PENDANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

RESPECTER OBLIGATOIREMENT les précautions et les critères de sécurité indiqués dans ce manuel. **ULTRAFLEX** décline toute responsabilité dans le cas où l'utilisateur ne les respecte pas, et n'est pas responsable de tout type de négligence qui pourrait être perpétrée dans l'utilisation du système.

#### ATTENTION

- Ne pas utiliser l'équipement pour un but autre que celui pour lequel il a été conçu, spécifié dans le manuel d'installation.
- Ne pas faire installer par un personnel non spécialisé.

#### ATTENTION

Toute application différente de ce qui est indiqué dans le présent manuel N'EST PAS AUTORISÉE.



## 4 - ENTRETIEN

### 4.1 Entretien

Nettoyer le système en utilisant de l'eau et du savon non agressif et non abrasif.

## 5 - DÉMANTÈLEMENT

### 5.1 Démantèlement

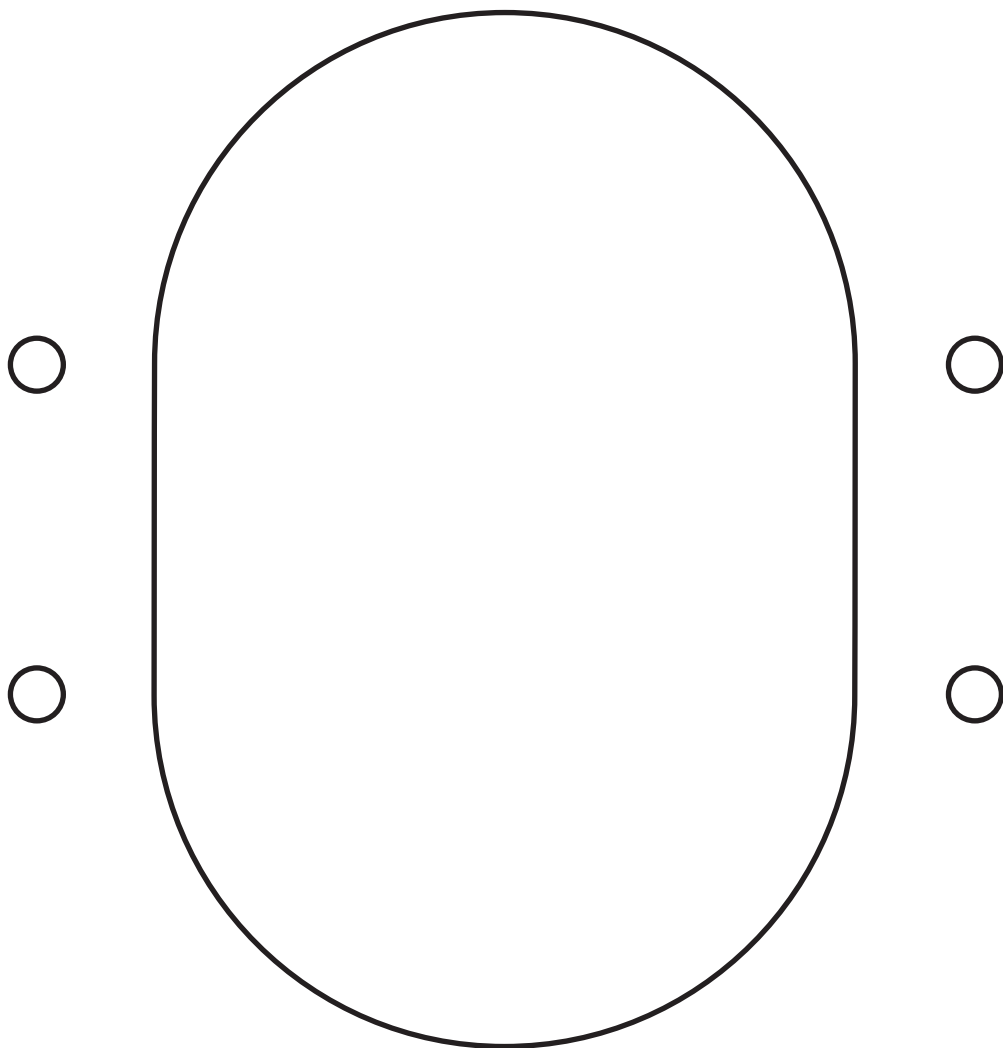
Si l'on veut, pour un motif quelconque, mettre le dispositif de commande hors service, démanteler les composantes selon les normes en vigueur.





**remarques**

**UK** Drilling template for X72  
**I** Dima di foratura per X72  
**F** Gabarit de percage pour X72



**ULTRAFLEX**

(Dr. 33319a - 28/01/2019)

1:1 Scale - 50 mm







**notes**



**ULTRAFLEX s.p.a.**

16015 Casella (Genova) Italia - Via Crose, 2